



DE LA MIGRATION DES ALPHABETS PERSPECTIVES INTERCULTURELLES EN HISTOIRE DE LA PHILOSOPHIE ET ENJEUX POSÉS PAR L'INFORMATIQUE POUR LES SCIENCES DE L'HOMME

ON MIGRATING ALPHABETS INTERCULTURAL PERSPECTIVES IN HISTORY OF PHILOSOPHY AND THE CHALLENGE OF DIGITAL HUMANITIES

Lundi/Monday **10**
JANVIER / JANUARY 2011

Consiglio Nazionale delle Ricerche
Piazzale Aldo Moro 5 - Roma
Aula Guglielmo Marconi

Renseignements/Informations:
deborah.gattuso@iliesi.cnr.it

En septembre 2005 la Commission de la UE établissait la communication "Migration et Développement: Des orientations concrètes", qui est la réponse de la UE au défi de soumettre des orientations pour améliorer l'incidence des migrations sur le développement des pays d'origine dans plusieurs domaines, facilitant surtout la circulation des cerveaux et limitant leur fuite. Le projet UNESCO d'une *World Digital Library* est un effort pour la constitution de réseaux transnationaux et globaux. Il s'appuie sur la synchronisation de textes en plusieurs alphabets (arabe, chinois, romain, russe). En partenariat avec le *Progetto Migrazioni* auprès de l'ILIESI-CNR, le Comité de la FISP sur l'histoire de la philosophie a comme but de voir la philosophie apparaître dans tous les curricula de l'enseignement supérieur et d'offrir ainsi aux étudiant(e)s la liberté de choisir la stratégie argumentative qui leur semble la meilleure. Chaque étudiant(e) doit faire l'expérience de la philosophie au moins une fois dans sa vie, car cette expérience lui fournira une orientation importante pour l'avenir. Les enjeux comprennent la capacité d'apprendre de nouvelles langues, de traduire et, enfin, d'appréhender sa propre identité culturelle grâce aux échanges dialogiques.

CNR

Francesca Alesse (ILIESI); Mario Allegra (ITD); Giulia Antonini (DIC); Aida Arabia (ISSIRFA); David Armando (ISPF); Carla Basili (CERIS); Pietro Beltrami (OVI); Sergio Benvenuto (ISTC); Grazia Biorci (ISEM); Corrado Bonifazi (IRPPS); Giovanni Carlo Bruno (ISGI); Claudio Buccolini (ILIESI); Eugenio Canone (ILIESI); Marta Caradonna (DG); Immacolata Caruso (ISSM); Manola Cherubini (ITTIG); Silvia Chiodi (ILIESI); Luca Codignola Bo (ISEM); Rosaria Conte (ISTC); Cristina Dalfino (ILIESI); Idamaria Fusco (ISSM); Hansmichael Hohenegger (ILIESI); Domenico Iorio-Fili (OVI); Antonio Lamarra (ILIESI); Annarita Liburdi (ILIESI); Fabio Marcelli (ISGI); Cristina Marras (ILIESI); Anna Maria Oliva (ISEM); Camilla Pagani (ISTC); Roberto Palaia (ILIESI); Antonella Pellettieri (IBAM); Graziano Ranocchia (ILIESI); Monica Riccio (ISPF); Antonella Rissotto (ISTC); Laura Ronchetti (ISSIRFA); Manuela Sanna (ISPF); Luca Simeoni (ILIESI); Luisa Spagnoli (ISEM); Alessandro Stile (ISPF); Pina Totaro (ILIESI); Immacolata Vellecco (IRAT); Marco Veneziani (ILIESI); Massimo Viglione (ISEM)

In September 2005 the EU Commission adopted the position paper "Migration and Development: Some Concrete Orientations", which constitutes the response of the EU to the challenge of offering orientations to help ameliorate the impact of migration on the development of countries of origin in a number of fields, first and foremost by facilitating intellectual circulation and limiting the impact of brain drain. The UNESCO *World Digital Library* project is an effort toward the constitution of networks of transnationalization and globalization. It is based on textual synchronization among different alphabets (Arab, Chinese, Roman, Russian). In partnership with the *Progetto Migrazioni* at ILIESI-CNR, the FISP Committee on the History of Philosophy aims to have philosophy present in all higher education curricula and to give students full freedom in selecting the argumentative strategy that seems best to them. Every student ought to experience philosophy at least once in his or her life, for this experience will provide a meaningful orientation with regard to what to do later in life. What is at stake is the ability to learn new languages, to translate, and last but not least to gain insights about each individual's own cultural identity on the basis of a dialogical exchange.

Discutants/Discussants

FISP Committee on History of Philosophy

Jacob Dahl Rendtorff (Roskilde Universitet); Wolfgang Kaltenbacher (Istituto Italiano per gli Studi Filosofici); Maija Kule (University of Ryga); William McBride (Purdue University); Luca Scarantino (EHESS); David Schrader (University of Delaware); Gerhardt Seel (Universität Bern); Lourdes Velazquez (Universidad Anáhuac)

TEXTES/TEXTS

Séance Générale I/General Session I

Modérateur/Chair: Tullio Gregory

9:30-10:00

Tullio Gregory, William McBride, Maria Eugenia Cadeddu, Riccardo Pozzo
Salutations/Greetings

10:00-10:30

Giovanni Puglisi

La filosofia e l'UNESCO

10:30-11:00

Gholamreza Aavani

Philosophical Texts in Farsi

11:00-11:30

Pause Café/Coffee-Break

Séance Générale II/General Session II

Modérateur/Chair: Tullio Gregory

11:30-12:00

Enrico Berti

Textes philosophiques en grec ancien

12:00-12:30

Marcelo Dascal

Philosophical Texts in Hebrew

12:30-13:00

Riccardo Pozzo

Philosophical Texts in Roman

13:00-14:30

Déjeuner/Lunch

ORDINATEURS/COMPUTERS

Séance Générale III/General Session III

Modératrice/Chair: Sveva Avveduto

14:30-15:00

Hans Poser

Towards an Intercultural History of Philosophy

15:00-15:30

Evandro Agazzi

The Sustainability of Intercultural Philosophy

15:30-16:00

Gino Roncaglia

Ebooks and Alphabets

16:00-16:30

Pause Café/Coffee-Break

Séance Générale IV/General Session IV

Modérateur/Chair: Alfonso Morvillo

16:30-17:00

Sandro Schipani-Emanuele Raini

Diritto romano in Cina: problemi terminologici e concettuali

17:00-17:30

Aldo Gangemi

Combining Natural Language Processing and Semantic Web: Some Applications

17:30-18:00

Domenico Laforenza

Escience to Enable Research Across the Humanities and Arts

18:00-19:00

Séance du Comité FISP/FISP Committee Session

Modérateur/Chair: Hans Poser

Ordre du jour: (1) Éditions critiques digitalisées; (2) L'histoire de la philosophie au Congrès Mondial de la Philosophie d'Athènes en 2013; (3) Traductions de textes philosophiques; (4) Dissémination de l'histoire de la philosophie aux étudiants des lycées et des universités. Agenda: (1) Critical Editions in Digital Form; (2) History of Philosophy at the 2013 World Congress of Philosophy in Athens; (3) Translations of Philosophical Texts; (4) Dissemination of History of Philosophy to High-School and University Students